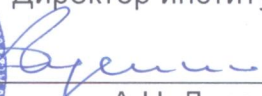


Федеральное агентство научных организаций
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт тектоники и геофизики им. Ю.А. Косыгина
Дальневосточного отделения Российской академии наук



УТВЕРЖДАЮ
Директор института


А.Н. Диденко
08 октября 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины Иностранный язык

полное наименование дисциплины

для направления 05.06.01 Науки о земле

специализация(и) (профиль(и)) подготовки Общая и региональная геология

форма обучения: Очная

Составитель(и):



(подпись)

к. пед.н. Агранат Ю.В.
(уч.степень, звание, ФИО)

ОДОБРЕНА:

на заседании ученого совета ИТиГ ДВО РАН «01» 10 2015 г. протокол № 7



(подпись ученого секретаря со-
вета)

2015 г.

1. КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения (специалитет / магистратура) и овладение необходимым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально – коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной сфер деятельности, при общении с зарубежными коллегами и партнерами, а также для развития когнитивных и исследовательских умений с использованием научных ресурсов на иностранном языке. В рамках курса рассматриваются основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции и техника чтения; лексический минимум в объеме учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основные грамматические явления, характерные для устной и письменной речи, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла; понятие о функциональных стилях и их классификациях; культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета; диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико – грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; чтение учебных текстов и текстов по специальности; письменные речевые произведения: аннотация, реферат, эссе, деловое письмо.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ	ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ
<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">- межкультурные особенности ведения научной деятельности;- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none">- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);- писать научные статьи, тезисы, рефераты;- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);- использовать этикетные формы научно – профессионального общения;- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-	<p>готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)</p>

ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ	ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ
<p>следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);</p> <p>- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;</p> <p>Владеть:</p> <p>- иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия и общения.</p>	

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок 1 Базовая часть

4. МЕЖПРЕДМЕТНЫЕ СВЯЗИ

4.1. Дисциплины, темы и разделы, обеспечивающие успешное изучение курса

При обучении по программе аспирантуры иностранный язык рассматривается как средство интеграции образования и науки в различные регионы мира. Предусматривается достижение такого уровня владения иностранным языком, который позволит аспирантам и соискателям успешно продолжать обучение и осуществлять научную деятельность, пользуясь иностранным языком во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использованию ресурсов Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня аспиранта (соискателя). Дисциплина относится к дисциплинам базовой части Блока 1 «Дисциплины».

Данная программа предназначена для аспирантов, прошедших обучение иностранному языку по программе подготовки специалистов, магистров и сдавших экзамен по иностранному языку.

4.2. Дисциплины, для которых необходимо успешное освоение курса

Для успешного окончания аспирантуры и написанию кандидатской диссертации

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ЕЁ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПО ВИДАМ РАБОТ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е. (180 часов) из них 144 аудиторных часов и 36 часов самостоятельной работы.

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Тематическое содержание курса

Контактная работа

№	Тема раздела (лекции)	Содержание раздела (лекции)	Форма проведения	Количество часов
1	Л 1	Английский язык в современном мире. Исторический экскурс.	Лекции, самостоятельная работа	4
2	Л 2	Фонетика английского языка. Основные правила произ-	Лекции, самостоятельная ра-	4

№	Тема раздела (лекции)	Содержание раздела (лекции)	Форма проведения	Количество часов
		ношения. Spelling rules в английском языке.	бота и	
3	Л 3	Номинативные части речи: существительное, прилагательное, местоимение	Лекции, самостоятельная работа	4
4	Л 4	Глагол. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий.	Лекции, самостоятельная работа	4
5	Л 5	Система английских времен в английском языке. Активный и пассивный залого	Лекции, самостоятельная работа	4
6	Л 6	Наречие, предлоги, союзы, слова-заместители в английском языке.	Лекции, самостоятельная работа	4
7	Л 7	Главные члены предложения и второстепенные члены предложения.	Лекции, самостоятельная работа	3
8	Л 8	Сложное дополнение в английском языке.	Лекции, самостоятельная работа	3
9	Л 9.1.	Научный стиль. Особенности перевода.	Лекции, самостоятельная работа	3
10	Л 9.2.	Научный стиль. Особенности перевода.	Лекции, самостоятельная работа	3
11	Л 9.3.	Научный стиль. Особенности перевода.	Лекции, самостоятельная работа	3
12	Л 10.1.	Приборы и материалы, используемые в научной деятельности. Описание эксперимента. Чтение математических формул	Лекции, самостоятельная работа	3
13	Л 11.1.	Тема исследования: методы, практическая значимость	Лекции, самостоятельная работа	3
14	Л 11.2.	Тема исследования: методы, практическая значимость	Лекции, самостоятельная работа	3
15	Л 11.3.	Тема исследования: методы, практическая значимость	Лекции, самостоятельная работа	3

№	Тема раздела (лекции)	Содержание раздела (лекции)	Форма проведения	Количество часов
		мость		
16	Л 12.1.	Достижения современной науки и техники. Международные конференции	Лекции, самостоятельная работа	3
17	Л 12.1.	Достижения современной науки и техники. Международные конференции	Лекции, самостоятельная работа	3
18	Л 13.1.	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.	Лекции, самостоятельная работа	3
19	Л 13.2.	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.	Лекции, самостоятельная работа	3
20	Л 14.1.	Наука и образование: Возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD. Много уровневая система образования	Лекции, самостоятельная работа	3
21	Л 14.2.	Наука и образование: Возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD. Много уровневая система образования	Лекции, самостоятельная работа	3
22	Л 15	Моя специальность ДВГУПС как научный центр.	Лекции, самостоятельная работа	3

№	Тема раздела (лекции)	Содержание раздела (лекции)	Форма проведения	Количество часов
23	П 1.1.	Высшее образование в Рос-	Практика	6

№	Тема раздела (лекции)	Содержание раздела (лекции)	Форма проведения	Количество часов
		сии и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)		
24	П 1.2.	Высшее образование в России и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Практика	6
25	П 1.3.	Высшее образование в России и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Практика	6
26	П 1.4.	Высшее образование в России и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Практика	6
27	П 1.5.	Высшее образование в России и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Практика	6
28	П 1.6.	Высшее образование в России и за рубежом (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Практика	6
29	П 2.1.	Научные степени и аспирантура	Практика	6
30	П 2.2.	Научные степени и аспирантура	Практика	6
31	П 2.3.	Научные степени и аспирантура	Практика	6
32	П 2.4.	Научные степени и аспирантура	Практика	6
33	П 2.5.	Научные степени и аспирантура	Практика	6
34	П 2.6.	Научные степени и аспирантура	Практика	6

7. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

7.1. Виды самостоятельной работы студентов и их состав

Виды самостоятельной работы студентов

- изучение теоретического материала по лекциям, учебной и учебно-методической литературе;
- отработка навыков решения задач по темам лекций, практических занятий;

- подготовка к оценке остаточных знаний;
- подготовка к экзамену.

7.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Перечень может включать в себя:

- конспекты лекций (допускаются тезисы);
- учебную литературу, в том числе на электронном носителе;
- дополнительную литературу, в том числе на электронном носителе;
- электронные учебники, аудио- и видеоматериалы и т.д.;
- справочники, каталоги, альбомы;
- методические указания по выполнению лабораторных работ и практических заданий;

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

8.1. Перечень форм промежуточной аттестации:

- экзамен;

8.2. Экзамен

Экзамен проводится в традиционной форме. Экзаменационный билет содержит не менее одного вопроса на каждую формируемую компетенцию, но не менее трех.

8.2.1. Вопросы к экзамену по дисциплине (с указанием формируемых компетенций, приобретаемых знаний, умений, навыков).

Примерная формулировка вопроса	Код компетенции	Приобретаемые знания, умения, навыки
--------------------------------	-----------------	--------------------------------------

Примерная формулировка вопроса	Код компетенции	Приобретаемые знания, умения, навыки
<p>1. письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Аспирант должен вести рабочий словарь терминов и слов</p> <p>2. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации.</p> <p>3. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 3000–4000 печатных знаков. Время выполнения – 7–10 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации.</p> <p>4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).</p>	<p>УК-4</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - межкультурные особенности ведения научной деятельности; - правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; - требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол); - писать научные статьи, тезисы, рефераты; - читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; - оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации; - извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.); - использовать этикетные формы научно - профессионального общения; - четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); - понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия и общения.

8.2.3. Показатели и критерии оценивания

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

При ответе на первый вопрос оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста с учетом содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативно-

сти высказывания.

При ответе на второй вопрос оценивается умение в течение короткого промежутка времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

При ответе на третий вопрос аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность речи.

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Соответствие критерию при ответе на все вопросы билета и дополнительные вопросы	Имели место небольшие упущения в ответах на вопросы, существенным образом не снижающие их качество или имело место существенное упущение в ответе на один из вопросов, которое за тем было устранено студентом с помощью уточняющих вопросов	Имеет место существенное упущение в ответах на вопросы, часть из которых была устранена студентом с помощью уточняющих вопросов	Имели место существенные упущения при ответах на все вопросы билета или полное несоответствие по более чем 50% материала вопросов билета

9. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

9.1. Перечень основной литературы:

1. An Introduction to the Worlds Petrified Wood. - Beijing: Geological Publishing House, 2015. - 735 с.

9.2. Перечень дополнительной литературы (для углублённого изучения дисциплины):

1. Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. Около 200 000 терминов / С.М Баринов, А.Б. Бочковский, В.А. Владимиров и др. – Т.I: А–L. М.: РУССО, 2007. – 704 С.

2. Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. Около 200 000 терминов / С.М Баринов, А.Б. Бочковский, В.А. Владимиров и др. – Т.II: М–Z. М.: РУССО, 2007. – 720 С.

3. Geophysical Journal International: журн. - Oxford University Press. - 735 с.

10. ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

11 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ для обучающихся по освоению дисциплины

1. Для успешного освоения содержания курса иностранного языка следует использовать оригинальные иностранные источники (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и др.) по профилю профессиональной ориентации аспиранта (соискателя). На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чте-

ние, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

2. В целях достижения научно - профессиональной направленности устной речи, умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения. Обучающийся в аспирантуре должен учиться:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;

- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

3. Для успешного устного монологического общения следует:

- составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;

- научиться устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

4. Для успешного устного диалогического общения следует:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и т.д.);
- аргументировано выражать свою точку зрения.
- владеть стратегией и тактикой общения в полилоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

5. В целях продуктивного письма следует:

- логично и аргументировано излагать свои мысли,
- соблюдать стилистические особенности,
- соблюдать орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

6. В целях эффективного чтения следует:

- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом,
- определять структурносемантическое ядро,
- выделять основные мысли и факты,
- находить логические связи, исключать избыточную информацию,
- группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста,
- тренировать темп чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительно-

го чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

7. При устном и письменном переводе аспирант должен:

- использовать эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- прибегать к контекстуальным заменам,
- различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

12 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для успешного освоения дисциплины рекомендуется использовать следующее программное обеспечение:

1. Пакет программ Microsoft Office

13 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

Требования к материально-техническому обеспечению учебной аудитории, необходимому для успешного освоения дисциплины: персональный компьютер для преподавателя, проектор и проекционный экран (переносные или стационарные), или мультимедийный экран для показа презентаций.

14 МАТРИЦА НАЛИЧИЯ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО КОМПЕТЕНЦИЯМ ДИСЦИПЛИНЫ

Компетенция	№ раздела дисциплины (по п.6)	Текущая аттестация	Промежуточная аттестация
		Вопросы для устного опроса на занятии	Вопросы к экзамену
УК-4	Все разделы	V	V